



Guía formativa para profesores

Versión 2
15 Jan



Contenidos:

Socios del proyecto

Cláusula de protección del proyecto

Lista de acrónimos

Introducción

Información específica de cada país

Cómo acceder a la plataforma de aprendizaje

Resumen del MCER

Los medios de comunicación en la clase

Orientación docente

Banco de ideas

Enlaces útiles

Apéndice 1 – Recursos

Apéndice 2 – Repositorio



Socios del proyecto:

Volkshochschule im Landkreis Cham, Alemania (www.vhs-cham.de)

Contacto: asikorska@vhs-cham.de

Es una asociación registrada sin ánimo de lucro en el Alto Palatinado (Baviera) que actúa a nivel regional con 47 trabajadores y alrededor de 250 empleados autónomos. VHS Cham ofrece cursos de interés social, formación profesional, idiomas, salud, cultura y cursos especializados y tiene gran experiencia en el desarrollo de cursos de idiomas para fines específicos.

Agenzia per lo Sviluppo Empolese Valdelsa ASEV, Italia (www.asev.it)

Contacto: info@asev.it

ASEV ha sido creado en 2002 por municipios y socios del distrito de Empolese Valdelsa con un capital mixto, público y privado. Sus objetivos son: organizar formación profesional, y planificar nuevas estrategias para el desarrollo local económico, cultural, social y turístico.

Uniwersytet Łódzki, Polonia (www.uni.lodz.pl)

Contacto: marcin.gonda@uni.lodz.pl

La Universidad de Lodz es una de las universidades más grandes de Polonia con más de 40,000 estudiantes y casi 4,000 trabajadores repartidos en 12 facultades y unidades interdisciplinarias. La Escuela de Polaco para Extranjeros es el centro más antiguo e importante de Polonia por la enseñanza de polaco como segunda lengua. El centro oferta una amplia gama de actividades culturales para estudiantes extranjeros, lo que ha ocasionado que la universidad de Lodz sea uno de los centros de enseñanza multicultural más reconocidos de Polonia.



Language Education and Partnerships Ltd, Reino Unido (www.leaponline.eu)

Contacto: emilia@leaponline.eu

Enseñanza de Idiomas y Asociaciones S.L. es una organización privada que ofrece una amplia gama de servicios de formación para estudiantes, aprendices y formadores. Estos servicios incluyen clases de lengua extranjera y cultura para alumnos de todas las edades y actividades de formación profesional para interinos y profesores tanto en Reino Unido como en el extranjero.

The University of Wolverhampton, Reino Unido (www.wlv.ac.uk)

Contacto: networks4excellence@wlv.ac.uk

La Universidad de Wolverhampton es una institución viva y moderna basada en el conocimiento, la innovación, y con un servicio compuesto por unos 23,000 alumnos. Trabajamos estrechamente con empresarios para elaborar cursos bien valorados, adaptados a sus necesidades e impartidos por un equipo de docentes entusiastas, profesores de apoyo y formadores de práctica. Asimismo lideran una cantidad importante de líneas de actividad: publicaciones y recursos, formación, eventos y CPD, acreditación, asesoría, investigación y difusión.

Universidad de Extremadura, España (www.unex.es)

Contacto: mricogar@unex.es

La universidad de Extremadura es una institución que cuenta con aproximadamente 25,000 estudiantes repartidos en 4 campus. La oferta académica de la UEX incluye 90 títulos universitarios, doctorados, cursos especializados, programas de investigación, cursos internacionales de verano. El grupo de investigación GexCALL posee una gran experiencia en el desarrollo de recursos para el aprendizaje online de idiomas, en la creación de sistemas, objetos de aprendizaje, tareas, juegos y aplicaciones para el aprendizaje de idiomas a través de las tecnologías.



Cláusula de protección del proyecto

Esta publicación ha sido elaborada durante el transcurso del proyecto de aprendizaje permanente (Key Activity 2 Languages) *LiMe – Languages in Media*.

Los informes nacionales se han elaborado exclusivamente para uso interno con el propósito de facilitar a los socios del proyecto los antecedentes de cada país participante, por lo tanto, no son fuente de referencia para uso externo. Los socios del proyecto LiMe no son responsables del uso que pueda hacerse de la información difundida en los mismos.



Lista de acrónimos:

LiMe: Languages in Media

MCER: Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas

A1, A2, B1, B2, C1, C2: niveles del MCER



Introducción:

La guía formativa aborda la introducción de los medios de comunicación en el aprendizaje y enseñanza de lenguas y culturas a población inmigrante. Los grupos destinatarios de esta guía son profesores, formadores y expertos del campo del aprendizaje de lenguas y la integración de la población inmigrante en la sociedad española.

La guía formativa se basa en los resultados a partir de la investigación y la actuación pedagógica relacionada con los medios de comunicación utilizados en los países participantes en el proyecto-Alemania, Italia, España, Polonia y el Reino Unido. El contenido de esta guía didáctica incluye, además de la información y de los datos anteriores, indicaciones de cómo acceder a la plataforma de aprendizaje, sobre los niveles A2, B1 y B2 del Marco Europeo de Referencia de Lenguas (MCER) incluidos en este proyecto, información pedagógica sobre el uso de los medios de comunicación en el aula y también un resumen de los recursos diseñados. Además de las indicaciones de acceso, la plataforma online presenta un video que detalla de manera exhaustiva todos los pasos a seguir una vez el alumno inicia sesión en la misma.

Se pretende que la guía formativa sea una herramienta fácil de utilizar y que sirva de apoyo y orientación para el usuario, quien podrá acceder dentro de la misma a las secciones o apartados de interés.

El apéndice 1 contiene la explotación de doce recursos sobre los medios de comunicación y el apéndice 2 contiene un repositorio con recursos adicionales en formato plantilla.

Es importante destacar que la plataforma no pretende sustituir las acciones formativas y de evaluación proporcionada por otros medios o actuaciones docentes sino que ofrece actividades complementarias e interactivas para el aprendizaje de lenguas y culturas extranjeras. Aunque los materiales se han adaptado a los niveles del MCER, sería apropiado que los profesores lo adapten a las necesidades específicas de los alumnos/as.



Información específica de cada país


Información sobre el informe nacional (Paquete 2)

Durante los primeros meses se investigó la situación socio-cultural y la integración de los inmigrantes en los países de acogida en cada uno de los países participantes en el proyecto. Esta primera etapa finalizó con una encuesta tanto a profesores como a alumnos inmigrantes cuyos resultados, junto con la información obtenida en la fase de contextualización del proyecto, han sido decisivos para la elaboración de esta guía formativa.

En este sentido, la guía no sólo tiene el propósito de mejorar la formación didáctica de los profesores en el uso de estos medios sino también el de satisfacer las necesidades de los alumnos. Los cuestionarios recogen información sobre las expectativas y las necesidades de los docentes durante el proceso de aprendizaje de los alumnos, sugerencias que han sido claves para la creación de las actividades. No menos importante ha sido el reto de crear recursos novedosos, material que aunque puede obligar al profesorado a salir de su zona de confort, puede a su vez motivarlo mediante el uso de recursos alternativos para sus clases.

Cómo acceder a la plataforma de aprendizaje

La plataforma está ubicada en la siguiente dirección: <http://lms.languages-in-media.eu>

 LiMe
Languages in Media

Entrar LiMe Project Our Activities Platform Partners News & Events Testimonials Info LiMe language: EN DE IT PL ES

Página Principal

NAVEGACIÓN

Página Principal

Info

Cursos

An essential and complex element of migrant integration into society is the ability to communicate beyond the instructional/survival language by understanding the in-depth social-cultural aspects of the new language.


"Culture is embedded in language as an intangible, all-pervasive and highly variable force. How are we to capture and teach it?"
Crozet & Liddicoat, 1999

LiMe approaches the idea of language learning and teaching of a foreign language for migrants through the LiMe interactive multimedia platform. This platform includes language learning activities and exercises most beneficial for the target group to maximise the language learning / acquisition process. Migrant learners and their teachers can use the platform to develop not only language competences, but cultural understanding as well. The platform makes use of various media forms to support linguistic and cultural integration of migrants into society within five European countries (Germany, Italy, Poland, Spain and the United Kingdom).

Usted no se ha identificado. (Entrar) 1

En la parte frontal encontraréis un breve resumen del proyecto LiMe. Para iniciar sesión, haced clic en "Entrar" (1), pestaña situada en la esquina superior de la derecha.

Inicia sesión

 LiMe
Languages in Media

Entrar LiMe Project Our Activities Platform Partners News & Events Testimonials Info LiMe language: EN DE IT PL ES

Página Principal ▶ Entrar al sitio

Entrar

Nombre de usuario

Contraseña

Entrar 2

Las "Cookies" deben estar habilitadas en su navegador

Registrarse como usuario

Hola. Para acceder al sistema tómese un minuto para crear una cuenta. Cada curso puede disponer de una "clave de acceso" que sólo tendrá que usar la primera vez. Estos son los pasos:

1. Rellene el Formulario de Registro con sus datos.
2. El sistema le enviará un correo para verificar que su dirección sea correcta.
3. Lea el correo y confirme su matrícula.
4. Su registro será confirmado y usted podrá acceder al curso.
5. Seleccione el curso en el que desea participar.
6. Si algún curso en particular le solicita una "contraseña de acceso" utilice la que le facilitaron cuando se matriculó. Así quedará matriculado.
7. A partir de ese momento no necesitará utilizar más que su nombre de usuario y contraseña en el formulario de la página para entrar a cualquier curso en el que esté matriculado.

Crear nueva cuenta

Usted no se ha identificado.

Aparecerá otra pantalla dónde tendréis que introducir el nombre de usuario y la contraseña (2).

Lista de categorías

Página Principal

NAVEGACIÓN

Página Principal

- Área personal
- Mi perfil
- Mis cursos

ADMINISTRACIÓN

- Ajustes de mi perfil

USUARIOS EN LÍNEA

(últimos 5 minutos)

Mercedes Rico

Categorías 3 Colapsar todo

- Deutsch (2)
- English (2)
- Español (2)
- Italiano (2)
- Polski (2)
- Test (2)

An essential and complex element of migrant integration into society is the ability to communicate beyond the instructional/survival language by understanding the in-depth social-cultural aspects of the new language.

"Culture is embedded in language as an intangible, all-pervasive and highly variable force. How are we to capture and teach it?"

Crozet & Liddicoat, 1999

LiMe approaches the idea of language learning and teaching of a foreign language for migrants through the LiMe interactive multimedia platform. This platform includes language learning activities and exercises most beneficial for the target group to maximise the language learning / acquisition process. Migrant learners and their teachers can use the platform to develop not only language competences, but cultural understanding as well. The platform makes use of various media forms to support linguistic and cultural integration of migrants into society within five European countries (Germany, Italy, Poland, Spain and the United Kingdom).

Los usuarios, después de iniciar sesión, podrán acceder a los cursos disponibles en la plataforma. Los cursos se dividen en cinco categorías según los idiomas (3).

LiMe
Languages in Media

Salir LiMe Project Our Activities Platform Partners News & Events Testimonials Info LiMe language: EN DE IT PL ES

Página Principal ▶ Cursos ▶ Español

NAVEGACIÓN

Página Principal

- Área personal
- Mi perfil
- Mis cursos
- Cursos
 - Deutsch
 - English
 - Español
 - Área del profesor
 - Área del alumno
 - Italiano
 - Polski
 - Test

ADMINISTRACIÓN

Un elemento esencial para la integración real de los inmigrantes en la sociedad es la habilidad para comunicarse más allá de la lengua de supervivencia o enseñanza, mediante la comprensión de aspectos socioculturales del nuevo idioma.

"La cultura se encuentra integrada en la lengua como una fuerza intangible, omnipresente y muy variable. ¿Cómo vamos a captarla y enseñarla?"

Crozet & Liddicoat, 1999

LiMe aborda la idea de la enseñanza y el aprendizaje de lenguas y culturas extranjeras para inmigrantes a través de una plataforma multimedia interactiva que incluye actividades y ejercicios que potencian el proceso de adquisición de la lengua por parte de los participantes. Los alumnos inmigrantes y sus profesores pueden utilizar la plataforma no solo para desarrollar competencias lingüísticas, sino para adquirir conocimientos culturales. La plataforma hace uso de varios tipos de medios de comunicación como apoyo a la integración lingüística y cultural de los inmigrantes en la sociedad de cinco países europeos (Alemania, Italia, Polonia, España y Reino Unido).

Área del profesor 4

Recursos para profesores

Área del alumno

Recursos para estudiantes

Buscar cursos: Ir



Aparecerán en pantalla 2 nuevas categorías: Área del profesor (Media Production Office), que es el área reservada para profesores y donde encontraréis materiales, indicaciones, consejos y metodologías de aprendizaje y Área del alumno (Media Studio), sección reservada para el estudio por parte del alumnado y dónde estarán disponibles los ejercicios y materiales necesarios para la adquisición lingüística e integración cultural **(4)**.

Estructura del área del profesor

Página principal del curso



The screenshot shows the LiMe course interface. The top navigation bar includes links like 'Salir LiMe Project', 'Our Activities', 'Platform', 'Partners', 'News & Events', 'Testimonials', 'Info', and 'LiMe language: EN DE IT PL ES'. The left sidebar contains a 'NAVEGACIÓN' menu with options like 'Página Principal', 'Área personal', 'Mi perfil', 'Curso actual', 'Área del profesor', 'Participantes', and 'Mis cursos'. Below this is an 'ADMINISTRACIÓN' menu with options like 'Administración del curso', 'Activar edición', 'Editar ajustes', 'Usuarios', 'Filtros', 'Informes', 'Calificaciones', 'Copia de seguridad', 'Restaurar', 'Importar', 'Publicar', 'Reiniciar', and 'Banco de preguntas'. The main content area features a grid of 12 media-related icons, each representing a different communication medium. A large number '5' is overlaid on the right side of the grid.

Icono	Descripción
Tráiler	Tráiler
Teleseries	Teleseries
Noticias de tráfico	Noticias de tráfico
Periódicos	Periódicos
Noticias radiofónicas	Noticias radiofónicas
Video musical	Video musical
Video para YouTube	Video para YouTube
Fotografía	Fotografía
Redes sociales	Redes sociales
Paneles de información	Paneles de información
Música	Música
Revistas	Revistas
Repositorio de recursos LiMe	Repositorio de recursos LiMe
Cula formativa	Cula formativa

El curso incluye 12 secciones (5). Cada icono representa un medio de comunicación.



 Tráiler	 Series de TV	 Noticias de tráfico	 Periódicos
 Noticias radiofónicas	 Vídeo musical	 Vídeo para YouTube	 Fotografía
 Redes sociales	 Paneles de información	 Música	 Revistas

Una vez que estás dentro del medio de comunicación elegido, lo primero que se muestra son las **herramientas** que se utilizarán y un **breve resumen**.

Página de presentación del medio de comunicación

Página Principal

- Área personal
- Mi perfil
- Curso actual
 - Área del profesor
 - Participantes
 - Tráiler Ejercicios - Introducción
 - Mis cursos

ADMINISTRACIÓN

- Administración del recurso página
 - Editar ajustes
 - Roles asignados localmente
 - Permisos
 - Compruebe los permisos
 - Filtros
 - Registros
 - Copia de seguridad
 - Restaurar
- Administración del curso
- Cambiar rol a...
- Ajustes de mi perfil

USUARIOS EN LÍNEA

(últimos 5 minutos)

Mercedes Rico

Herramientas

- Ordenadores con conexión a Internet
- Lista de recursos online (webs preseleccionadas)
- Proyector
- Tráiler de la película elegida
- Transcripción de los minutos seleccionados de la película
- Glosario de términos específicos
- Fichas para completar la actividad

Síntesis

Patricia, dominicana, busca un hogar y una seguridad económica que su situación ilegal en Madrid no le permite alcanzar. Milady, nacida en La Habana, tiene 20 años y el mundo entero por recorrer. Marinosi, de Bilbao, tiene trabajo, casa y la más completa soledad. Como la soledad que comparte Alfonso, Damián y Carmelo, hombres de Santa Eulalia, pueblo sin mujeres casaderas ni futuro. Una fiesta de solteros fuerza el encuentro de unas con otros y el inicio de esta historia agri dulce de convivencias a veces imposibles.

Fecha Estreno: 28 de Mayo de 1999 Género: Drama

Director: Iciar Bollain Guion: Iciar Bollain, Julio Llamazares

Intérpretes: Lissete Mejía, Luis Tosar, Marilyn Torres, José Sancho, Chete Lera, Elena Irureta, Amparo Valle, Rubén Ochandiano



A2

B1

B2

6



Esta página contiene enlaces a los diferentes niveles: A2, B1 y B2 (6).

Página de la unidad didáctica

Página Principal ► Mis cursos ► Español ► Área del profesor ► ► Para comenzar

NAVEGACIÓN

Para comenzar

Observa las fotos de las tres protagonistas femeninas (Marilrosi, Patricia y Milady) y descríbelas. Intenta además averiguar la nacionalidad de las mismas.

Página Principal

- Área personal
- Mi perfil
- Curso actual
 - Área del profesor
 - Participantes
 - Para comenzar**
- Mis cursos

ADMINISTRACIÓN

- Administración de tareas
 - Editar ajustes
 - Roles asignados localmente
 - Permisos
 - Compruebe los permisos
 - Filtros
 - Registros
 - Copia de seguridad
 - Restaurar



El contenido trata básicamente de actividades, ejercicios y enlaces a tareas que se añaden a la lección. Los enlaces se subrayan por defecto.

Ejemplo de una actividad



Salir LiMe Project Our Activities Platform Partners News & Events Testimonials Info LiMe language: EN DE IT PL ES

Página Principal ► Mis cursos ► Español ► Área del profesor ► ► A2-3.2 Ejercicio

Actualizar Archivo

NAVEGACIÓN

- Página Principal
- Área personal
 - Mi perfil
 - Curso actual
 - Área del profesor
 - Participantes
 - A2-3.2 Ejercicio**
 - Mis cursos

ADMINISTRACIÓN

- Administración del módulo archivo
 - Editar ajustes
 - Roles asignados localmente
 - Permisos
 - Compruebe los permisos
 - Filtros
 - Registros

A2-3.2 Ejercicio

1.

¿Cómo se cocinan las judías según la madre de Damián?

A. ? sin caldo

B. ? con patatas

C. ? con caldo

2.

¿De qué nacionalidad es Milady, (chica de Carmelo)?

A. ? Dominicana

B. ? Cubana

C. ? Peruana



Las tareas pueden ser de varios tipos como, por ejemplo, crucigramas, rellenar huecos, unir frases con palabras o definiciones, etc..



Lifelong
Learning
Programme

With the support of the Lifelong Learning Programme of the European Union
This project has been funded with support from the European Commission. This publication
[communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible
for any use which may be made of the information contained therein
Project number – 530866–LLP-1-2012-1-DE-KA2-KA2MP Agreement n 2012-5367/001 - 001



Descripción del MCER:

El Marco común europeo de referencia para las lenguas divide a los alumnos en tres grandes grupos que se pueden clasificar a su vez en seis niveles. El MCER describe la capacidad de los alumnos para leer, escuchar, hablar y escribir en cada nivel. El proyecto LiMe pretende crear recursos para los niveles A2 – B2 del MCER.

Grupo de nivel	Nombre del grupo de nivel	Nivel	Nombre del nivel	Descripción
A	Usuario básico	A1	Principiante	<ul style="list-style-type: none">• Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades concretas.• Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce.• Puede relacionarse de forma básica siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.
		A2	Elemental	<ul style="list-style-type: none">• Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.)• Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales.• Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.



B	Usuario independiente	B1	Intermedio	<ul style="list-style-type: none">• Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio.• Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua.• Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal• Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.
		B2	Intermedio avanzado	<ul style="list-style-type: none">• Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro de su campo de especialización.• Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores.• Puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos así como defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones.



C	Usuario competente	C1	Dominio operativo eficaz o avanzado	<ul style="list-style-type: none">• Es capaz de comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, así como reconocer en ellos sentidos implícitos.• Sabe expresarse de forma fluida y espontánea sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada.• Puede hacer un uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales.
		C2	Maestría	<ul style="list-style-type: none">• Es capaz de comprender con facilidad prácticamente todo lo que oye o lee.• Sabe reconstruir la información y los argumentos procedentes de diversas fuentes, ya sean en lengua hablada o escrita, y presentarlos de manera coherente y resumida.• Puede expresarse espontáneamente, con gran fluidez y con un grado de precisión que le permite diferenciar pequeños matices de significado incluso en situaciones de mayor complejidad.



Los medios de comunicación en la clase de lengua extranjera:

(LiMe - WP2 Report, 1.1. Investigación existente sobre el uso de los medios de comunicación en la enseñanza de lenguas extranjeras)

Siempre se ha considerado que los medios de comunicación constituyen una herramienta importante para la enseñanza de segundas lenguas y lenguas extranjeras. En el contexto educativo se les define como: *un canal o sistema de comunicación, información, entretenimiento (algo como un disco magnético) donde almacenar información* (Chan et al., 2011: 2).

Ohm (2010: 207) clasifica los medios educativos de la siguiente manera:

- 1) *de acuerdo a los sentidos por los que se recibe la información; enumera tres categorías: los medios auditivos (por ejemplo, la música, programas de radio, etc.), los medios visuales (por ejemplo, imágenes, películas mudas, etc.) y los medios audiovisuales (por ejemplo, películas con sonido, programas de televisión, etc.) o*
- 2) *según la manera en que se codifica la información transmitida; de nuevo divide los medios en tres categorías: los verbales (por ejemplo, programas de radio, libros, etc.), los gráficos (por ejemplo, imágenes, películas mudas, etc.) y los que utilizan códigos múltiples (por ejemplo, textos con ilustraciones, películas con sonido, etc.)* (Chan et al., 2011: 3-4).

Otra clasificación interesante de los medios de comunicación con fines educativos es la de Laurillard (2002), que describe diferentes tipos según el grado de interacción que permiten con el usuario.

Distingue los siguientes:

- 1) *Medios narrativos: ofrecen una presentación lineal de contenidos no interactivos ni desarrollados por ordenador (por ejemplo, material impreso, cintas de casete, TV o películas).*
- 2) *Medios interactivos: el material se presenta por ordenador, lo que permite a los usuarios buscar y seleccionar los contenidos (por ejemplo, hipertextos, hipermedia o recursos multimedia).*
- 3) *Medios adaptables: su presentación pueden cambiar como resultado de la acción de los usuarios (por ejemplo, simulaciones, entornos virtuales o tutoriales).*
- 4) *Medios comunicativos: posibilitan el discurso, es decir, facilitan el contacto entre usuarios con el propósito de debatir e interactuar a través de textos, gráficos, materiales auditivos, vídeos y cualquier combinación estos (por ejemplo, debates y conferencias moderados por ordenador).*
- 5) *Medios productivos: permiten a los estudiantes [...] realizar sus propias producciones y firmar sus contribuciones.* (Chan et al, 2011: 4-5).



Tradicionalmente, la popularidad y el atractivo de un cierto tipo de medios de comunicación en la enseñanza de lenguas extranjeras se han asociado con la popularidad de metodologías concretas. Por ejemplo, durante el auge del método comunicativo, la grabadora (que permitía la grabación de audio), se consideró una herramienta de aprendizaje y enseñanza muy importante; mientras que, con la llegada del método audiovisual, el vídeo pasó a ser un instrumento considerando mucho más eficaz (Byram ed, 2004: 394-395).

Como consecuencia, hay numerosas guías en varios idiomas para profesores interesados en el uso de determinados tipos de medios de comunicación: periódicos, vídeos (películas), obras de teatro, música y (muy pocos hasta ahora) sobre el uso de Internet en el aula (ver los títulos de Resource Books for Teachers (Libros de recursos para docentes) (Maley, ed.)

En las últimas décadas del siglo XX comenzó *La revolución del lenguaje* (Crystal, 2001; 2004), influida principalmente por el uso de Internet. Según Crystal (2004: 5), la tecnología de Internet *complementa el lenguaje oral y escrito con un medio de comunicación lingüísticamente novedoso y plantea nuevas preguntas sobre la evolución del lenguaje*. En el siglo XXI, el uso, papel e influencia de la red es cada vez mayor, lo que hace que el estudio sobre la tecnología educativa resulte muy atractivo para un grupo interdisciplinar de psicólogos, lingüistas e investigadores en ciencias sociales y medios de comunicación (Byram ed, 2004: 397). Estos afirman que *la pedagogía del lenguaje no puede, ni debe, ser inmune a las ventajas que ofrece Internet - en cuanto a la información, los recursos para la comunicación global* (Maley, prólogo de: Windeatt, Haridsty, Eastmen, 2000: 1), el aprendizaje autónomo, la autoevaluación (ed. Byram, 2004: 396-397) y la comunicación interactiva (Chan et al., 2011:11). Internet es muy tenido en cuenta porque *permite un acceso inmediato, rentable y amplio a materiales auténticos de aprendizaje de idiomas, con independencia del nivel y la ubicación de los estudiantes y profesores* (Byram, ed 2004: 311). A pesar de la opinión anterior, la actitud de los profesores de lenguas hacia las nuevas tecnologías, especialmente Internet, depende de sus *emociones personales - a algunos les provoca ansiedad y confusión, mientras que otros lo aceptan con un entusiasmo acrítico que resulta igualmente perjudicial, ya que la fascinación por la tecnología a expensas de la pedagogía resulta contraproducente para sus atractivos aparentes* (Maley; ibidem).

Por otra parte, no parece haber un acuerdo entre los investigadores sobre el efecto de los medios de comunicación en el aprendizaje. Algunos de ellos (como Clark, 1983; 1994; Chan et al, 2011: 7-8) afirman que solo la metodología, y no los medios, influyen en el aprendizaje de lenguas extranjeras o segundas lenguas. Otros creen que *los medios son más que meros vehículos de aprendizaje y se pueden utilizar de forma más productiva como herramientas para apoyar los conocimientos de los alumnos, liberándolos de tareas improductivas y permitiéndoles centrarse plenamente en la construcción del conocimiento* (Jonassen et al., 1994: 31; Chan et al, 2011: 9). Sin embargo, también los partidarios de esta última opinión afirman que *deberían ser los objetivos pedagógicos los que impulsen la tecnología y no al revés* (Chan, ibidem: 14). Hoy en día, los investigadores se centran principalmente en examinar el papel y la función de los medios audiovisuales y electrónicos en el aumento de la motivación en los estudiantes de lenguas, en las competencias comunicativas y culturales, las estrategias de mediación, el aprendizaje autónomo y la autoevaluación.



Orientación docente:

Esta sección incluye consejos y notas para los profesores sobre cada uno de los recursos disponibles en la plataforma Moodle, incluyendo unidades didácticas para cursos de niveles A2, B1 y B2.

Al inicio de cada unidad presentamos un resumen que ofrece una visión general de lo que va a encontrar a continuación. Cada lección comienza con un cuadro que incluye información esencial para su desarrollo.

Esta sección proporciona al profesor una idea general sobre qué esperar del recurso y el nivel.

Estas son las habilidades que se trabajarán durante la unidad. Asimismo, se establece el objetivo de la actividad.

Resumen de los contenidos:	Los alumnos se familiarizan con la prensa, explorando periódicos locales y los anuncios publicados en el mismo. Deben conocer los temas tratados en estas publicaciones y las abreviaturas utilizadas.	Destrezas desarrolladas:	<ul style="list-style-type: none"> • Comprensión escrita • Clasificación • Producción oral • Producción escrita • Habilidades lingüísticas
Actividad:	Anuncios de periódicos: contestar a los anuncios y crear el tuyo propio	Materiales:	<ul style="list-style-type: none"> • Periódico regional, por ejemplo: Chamer Zeitung • Periódico nacional, por ejemplo: Die Zeit • Ordenador con acceso a Internet • Diccionario (online o impreso) • Tijeras y subrayadores
Características del discurso:	Tamaño de casas y apartamentos, precio de alquiler y compra de viviendas, qué comprar, obtener información sobre el periódico local (dónde comprarlo, cuánto cuesta, qué se espera encontrar, etc.)	Competencias:	Los alumnos deben ser capaces de entender las abreviaturas utilizadas en los anuncios de los periódicos locales y aprender a utilizarlas.

Aquí se resume la actividad brevemente.

Este apartado enumera los factores socioculturales que se tratarán en la unidad. Información específica de cada

El recuadro de materiales contiene lo que los profesores van a necesitar para completar la tarea propuesta.

En este recuadro se describe lo que los alumnos deberían haber aprendido al terminar la unidad.



Todas las unidades cuentan con un diseño similar que incluye un cuadro informativo como el que aparece más arriba. En cada una, hay una actividad de contextualización (para comenzar), seguida de varias tareas y un ejercicio de extensión. La actividad introductoria suele ser un debate o ejercicio que los alumnos deben completar. Las siguientes tareas tienen una longitud variable y pueden ser discusiones, ejercicios de relacionar, escritura, gramática, etc. La última actividad se puede hacer si sobra tiempo al final de la clase o pueden realizarla los alumnos por su cuenta para comprobar que han adquirido conocimientos interculturales además de los lingüísticos.





Banco de ideas

Recursos online para el aprendizaje de la lengua y la cultura española

Actividades y materiales

http://curitiba.cervantes.es/es/cursos_espanol/estudiantes_espanol/materiales_didacticos.htm

<http://cvc.cervantes.es/ensenanza/default.htm>

http://www.cervantes.es/bibliotecas_documentacion_espanol/recursos_en_linea/recursos_electronicos.htm

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/inmigracion/didactica_inmigrantes/default.htm

<http://www.todoele.net/index.html>

<http://www.elcastellano.org/consultas.php>

Gramática y ejercicios

http://curitiba.cervantes.es/es/cursos_espanol/estudiantes_espanol/materiales_didacticos.htm

<http://cvc.cervantes.es/ensenanza/default.htm>

http://www.cervantes.es/bibliotecas_documentacion_espanol/recursos_en_linea/recursos_electronicos.htm

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/inmigracion/didactica_inmigrantes/default.htm

<http://aprenderespanol.org/>

Dictionarios online

<http://www.rae.es/>

<http://www.larousse.com/es/diccionarios/ingles-espanol>

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/default.htm

<http://www.diccionarios.com/>

<http://www.elmundo.es/diccionarios/>

Cultura española

<http://cvc.cervantes.es/literatura/default.htm>

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLYmkYcRpIeHN2kJxJW4y6X0V6-jjqtFBJ>

<http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/>



Lifelong
Learning
Programme

With the support of the Lifelong Learning Programme of the European Union
This project has been funded with support from the European Commission. This publication
[communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held
responsible for any use which may be made of the information contained therein
Project number – 530866–LLP-1-2012-1-DE-KA2-KA2MP Agreement n 2012-5367/001 - 001



Enlaces útiles:

Noticias:

<http://www.rtve.es/alacarta/videos/telediario/> -Televisión y radio a la carta
<http://www.aemet.es/es/eltiempo> -El tiempo, Agencia Estatal de Meteorología
<http://elpais.com/> - Periódico
<http://www.hoy.es/> -Periódico
<http://www.elmundo.es/> -Periódico
<http://www.gaceta.es/> -Periódico
<http://www.laverdad.es/> -Periódico
<http://www.marca.com/> -Periódico
<http://as.com/> -Periódico
<http://www.pronto.es/> -Revista
<http://www.hola.com/> -Revista
<http://www.diezminutos.es/> -Revista
<http://cuore.es/> -Revista
<http://www.semana.es/> -Revista
<http://www.abc.es/> - Periódico
<http://www.elpais.com/> - Periódico
<http://www.kiosco.net/> - Web donde se pueden encontrar los distintos periódicos y revistas publicados en España
<http://es.euronews.com/> - Web de noticias

TV:

Canal Historia: <http://canalhistoria.es/aula/>
Extranjeros en España: <http://www.parainmigrantes.info/extranjeros-en-espana-nuevo-programa-de-television-espanola/>
<http://www.mcu.es/artesEscenicas/> -Inaem, Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música
<http://www.telecinco.es>, <http://www.antena3.com/>, <http://www.lasexta.com/>,
<http://www.cuatro.com/>, <http://www.rtve.es/noticias/directo-la-1/> - Encontrarás series y programas de TV

Radio:

<http://www.cadenaser.com/> -Cadena Ser, noticias y radio online
<http://www.rtve.es/radio/> -Radio Noticias en Directo. RTVE
<http://www.ondacero.es/noticias/> -Radio ONDACERO_
<http://www.los40.com> - Canal de radio musical
<http://www.emisora.org.es/> - Web de acceso a las distintas estaciones de radio online

Películas:



With the support of the Lifelong Learning Programme of the European Union
This project has been funded with support from the European Commission. This publication [communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein
Project number – 530866–LLP-1-2012-1-DE-KA2-KA2MP Agreement n 2012-5367/001 - 001



<http://www.verpeliculasonline.com.ar/peliculas.html> - Para ver películas en español online
<http://www.todocine.com/> - Información sobre estrenos de cine y posibilidad de comprar películas online

Redes sociales:

Twitter (<http://twitter.com>) – comparte enlaces, información, noticias con tus seguidores.
Facebook (<http://facebook.com>) – comparte tus contenidos con tus fans y amigos.
Cumnectad@a (<http://cumnectados.unex.es/web/>)- comparte tus contenidos con tus fans y amigos.
LinkedIn (<http://linkedin.com>)- Una herramienta de contactos que te ayuda a buscar empleo.
YouTube (<http://youtube.com>) -Sitio web donde los usuarios suben y comparten videos.
Livemocha (<http://www.livemocha.com/sihp>)- Red social para el aprendizaje de idiomas
Ning (<http://uk.ning.com>) es una plataforma para crear su propia red social.
<http://www.tandemlearning.net/>

Plataformas para la creación de blogs:

WordPress (<http://wordpress.com>) -sistema de gestión de contenidos enfocados a la creación de blogs.
Blogger (<http://blogger.com>)-permite crear y publicar blogs.
Tumblr (<http://tumblr.com>)- plataforma que permite a los usuarios publicar textos, imágenes, vídeos, enlaces, citas y audios.
Google Sites (<https://sites.google.com/>) - aplicación online gratuita que permite crear una web o intranet

Anuncios

Segunda mano: <http://www.segundamano.es/>
Milanuncios: <http://www.milanuncios.com/>
Clasificados: <http://es.clasificados.com/>